

LA LANGUE ET L'IMMIGRATION

Interview



Interview No

Date / /

Heure ...:

Prénom : _____ Nom _____

Pays de naissance : _____ Nationalité _____

Date of birth : _____ City of Birth : _____

Date d'immigration :: _____

Raisons : _____

E-mail : _____

Profession actuelle : _____

Niveau d'éducation : _____

Quelle est votre langue maternelle ? _____

Autres langues parlées : _____ Fluency: _____

Signature

☺ Ravi de vous avoir connu ☺

L'Interview :

Interview No

1. Qu'est ce qui rend selon vous difficile la décision d'immigrer ? Ø : if no answer

2. Quel était l'influence de la langue dans votre décision d'immigrer ou dans le choix de votre destination ?

3. A quels genres de défis avez-vous été confrontée dans le pays d'accueil a cause de la difference de la langue et des circonstances ?

4. Comment avez-vous fait pour ' survivre ' malgré cette différence ?

5. Etes-vous confronter à des défis au niveau de la langue dans votre vie professionnelle ?

6. Avez-vous eu recours à d'autres personnes pour traduire ?

7. Etes-vous confronter à des défis au niveau de la langue dans votre vie professionnelle ?

8. Avez-vous senti que vous avez été sujet à une discrimination à cause de votre différence de langue ?

Oui [] Non []

9. Pensez-vous que la langue peut constituer un obstacle pour l'intégration sociale ?

Oui [] Non []

Pourquoi ? _____

10. Avez-vous eu l'occasion de pratiquer la langue du pays d'accueil ?

A. Fréquemment B. Parfois C. Rarely D. Jamais

Etiez-vous facilement compris ?

Oui [] Non []

11. Comment avez-vous trouvé cette langue ?

A. Facile B. Difficile C. Très difficile D. En cours d'apprentissage

12. Pour vous, en quoi se résume la différence entre la langue du pays d'accueil et votre langue maternelle ? _____

13. Quelle est l'importance de votre langue maternelle pour vous ?

14. Pensez-vous à enseigner plus tard votre langue maternelle à vos enfants ?

Oui [] Non []

Pourquoi ? _____

15. Quelle langue utilisez vous le plus avec vos enfants ?

A. Langue maternelle B. La langue du pays d'accueil C. Autre

Pourquoi ? _____

16. Est-ce que vos enfants ne sont pas parfois « perdu » entre les langues ?

Oui [] Non []

Et comment cela ? (Exemple : Ils produisent des mots qui multilingue...)

17. Quand vous les amenez dans votre pays d'origine, est-ce qu'ils trouvent des difficultés à communiquer avec les enfants de leur âge ?

Oui [] Non []

Si oui quel genre de difficultés ? _____

18. Est-ce que vous communiquez le plus avec :

A. Des immigrants de votre pays d'origine []

B. Les natifs du pays accueillant []

C. Les deux []

19. Quelle est la langue la plus utilisée chez vous ?

A. L'arabe []

B. Le Français []

C. Les deux []

D. Autre []

A votre avis, pourquoi ?

20. Est-ce que vous utilisez votre langue maternelle le plus en public ou en privé ?

Et pourquoi ? A. Public [] B. Privé []

21. Ø

22. Quelle est la langue que vous préférez utiliser le plus souvent ?

A. Votre langue maternelle B. La langue du pays d'accueil C. Autre

23. Est-ce que votre langue maternelle a été influencée, par n'importe quelle sorte, par la langue officielle du pays ?

Oui [] Non []

Et Comment ? _____

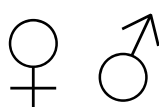
24. Est-ce que vous avez vécu des moments qui ont été pour vous comme un challenge linguistique?

25. Que pensez-vous de cette interview ? _____

Voulez-vous ajouter quelque chose ?

Remarque :

**It was a pleasure to be your interviewer. Thank you very much
Thank you for sharing with us a part of your precious time.
Thank you very much for your patience. Have a nice day.
Thank you for joining us
⋮**



All rights reserved; no part of this publication may be reproduced or transmitted by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the publisher.



Copyright © 2005 W. Zangar (00216) 97492135